FOR CAR USE ONLY/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/PARA USO EN AUTOMÓVILES/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ALLEEN VOOR GEBRUIK IN DE WAGEN/ENDAST FÖR BILBRUK/KUN TIL BRUG I BILEN

GPS CAR NAVIGATION SYSTEM

NVE-N099P

OWNER'S MANUAL
Please read before using this equipment.

MODE D'EMPLOI
Veuillez lire ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil.

MANUAL DE INSTRUCCIONES
Lea este manual antes de utilizar este equipo.

BEDIENUNGSANLEITUNG
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch Ihres Navigationssytems durch.

ISTRUZIONI PER L'USO
Leggere questo manuale prima di usare l'apparecchio.

GEBRUIKSAANWIJZING
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door alvorens u het apparaat in gebruik neemt.

ANVÄNDARHANDLEDNING
Läs igenom handledningen innan du använder utrustningen.

BRUGERVEJLEDNING
Læs venligst denne vejledning, før du tager udstyret i brug.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku, Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)
1-888-NAV-HELP (1-888-628-4357)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
7300 Warden Ave., Suite 203, Markham,
Ontario L3R 9Z6, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)
1-888-NAV-HELP (1-888-628-4357)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
6-8 Fiveways Boulevarde Keysborough,
Victoria 3173, Australia
Phone 03-9769-0000

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Frankfurter Ring 117,
80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway,
Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord Il,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle Cedex,
France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

Yamagata Printing Co., Ltd.
2-6-34, Takashima,
Nishi-ku, Yokohama, Kanagawa, Japan

Designed by ALPINE Japan
Printed in Japan (Y)
68-00323Z47-A

PRECAUZIONI

INFORMAZIONI IMPORTANTI, PRIMA DI USARE IL PRODOTTO, LEGGERE CON MOLTA ATTENZIONE.

Questo prodotto è finalizzato alla sicurezza di guida assicurando di volta in volta le necessarie istruzioni per il raggiungimento della destinazione desiderata. Si raccomanda di leggere con cura le seguenti istruzioni in modo da essere certi di usare correttamente il sistema di navigazione.

✳ ***Questo prodotto non può sostituire il giudizio di una persona. Nessun suggerimento di percorso proposto dal presente sistema di navigazione può sostituire una qualsiasi norma del traffico del luogo, né il giudizio e/o le conoscenze della persona alla guida in materia di sicurezza di guida. Non seguire suggerimenti di percorso nel caso che il sistema di navigazione istruisca ad eseguire una manovra illegale o che pregiudichi la sicurezza di guida, metta il guidatore in una situazione non sicura, o instradi verso una zona che non sia sicura a giudizio della persona alla guida.***

✳ ***Guardare lo schermo solo quand'è necessario, e se non pregiudica la sicurezza di guida. Se fosse necessario rivolgere la propria attenzione allo schermo per un tempo prolungato, sterzare verso il lato della strada, secondo le norme di guida e in un posto sicuro.***

✳ ***Non immettere destinazioni, cambiare impostazioni, né accedere funzioni che richiedano di guardare il monitor e il telecomando per un tempo prolungato mentre si è impegnati nella guida. Prima di tentare l'accesso al sistema, sterzare verso il lato della strada, secondo le norme di guida e in un posto sicuro.***

✳ ***Non usare il sistema di navigazione per stabilire un itinerario verso i servizi di emergenza. Il database non contiene tutti posti di soccorso di emergenza, quali stazioni di polizia e di servizio antincendio, ospedali e cliniche. In situazioni di emergenza, si raccomanda di affidarsi al proprio giudizio personale e di farsi aiutare chiedendo informazioni ad altre persone.***

✳ ***Il database delle mappe contenuto nei supporti di memorizzazione (DVD ROM) è il più recente database di mappe disponibile al momento della produzione. A causa di cambiamenti di strade e quartieri, potrebbero presentarsi situazioni in cui il sistema di navigazione potrebbe non essere in grado di stabilire un itinerario per raggiungere la destinazione desiderata. In questi casi è bene affidarsi al proprio giudizio personale.***

✳ ***Il database delle mappe è designato a fornire i suggerimenti circa il percorso e non tiene conto delle condizioni di sicurezza intrinseche del percorso suggerito, né dei fattori che potrebbero pesare sul tempo effettivo richiesto per raggiungere la destinazione. Il sistema non riporta le chiusure al traffico o la costruzione di strade, le caratteristiche viarie (vale a dire, il tipo di manto stradale, la pendenza o il livello di qualità, le restrizioni di peso o altezza, ecc.), le congestioni del traffico, le condizioni del tempo meteorologico, o altri fattori che possono influenzare direttamente la sicurezza o i tempi di percorrenza nei singoli casi di guida. Si raccomanda di avvalersi del proprio giudizio personale qualora il sistema di navigazione non sia in grado di fornire un percorso alternativo.***

✳ ***Potrebbero presentarsi situazioni in cui il sistema di navigazione visualizza in modo errato la posizione del veicolo. In questi casi si raccomanda di avvalersi del proprio giudizio personale, tenendo conto delle correnti condizioni di guida. Si prega di notare che in queste situazioni il sistema di navigazione dovrebbe correggere la posizione del veicolo in modo automatico; tuttavia, potrebbero esserci casi in cui diventi necessario provvedere personalmente alle correzioni necessarie. In questi casi, prima di accingersi all'operazione, sterzare verso il lato della strada, secondo le norme di guida e in un posto sicuro.***

✳ ***Accertarsi che il volume del monitor sia regolato su un livello che consenta ancora di sentire i suoni del traffico esterno e dei veicoli di emergenza.***
La guida in condizione di non poter sentire i suoni esterni potrebbe essere causa di incidente.

✳ ***Posizionare il monitor in modo che il guidatore possa guardare allo schermo rapidamente e facilmente. Se fosse necessario provvedere a una regolazione della posizione del monitor, sterzare verso il lato della strada, secondo le norme di guida e in un posto sicuro.***

✳ ***Il monitor utilizzato con questo sistema non deve essere installato laddove ostacoli la visuale da parte del guidatore di elementi importanti alla guida corretta del veicolo (vale a dire, strade, specchietti, strumentazioni di guida, l'area circostante il veicolo). Inoltre, il monitor non deve essere posto in una posizione che possa ostruire l'apertura degli air bag.***

✳ ***Ricordarsi di allacciare la cintura di sicurezza quando la macchina è in movimento. Questo aiuta ad evitare l'impatto con oggetti interni alla vettura, sistema di navigazione incluso.***

✳ ***Si raccomanda di far leggere con cura queste precauzioni e le istruzioni seguenti a chiunque intenda utilizzare questo sistema di navigazione.***

✳ ***In caso di dubbi su una qualsiasi parte del manuale, o in caso di dubbi circa il funzionamento del sistema di navigazione, prima di utilizzare i sistema di navigazione si prega di contattare il rappresentante autorizzato.***

Punti da osservare per un uso sicuro

- Prima di dare inizio alle operazioni e quindi usare questo sistema, leggere attentamente il presente manuale. Alpine declina ogni responsabilità in caso di problemi derivati dalla mancata osservanza delle istruzioni contenute in questo manuale.
- Il presente manuale utilizza vari simboli grafici per indicare come usare questo prodotto in condizioni di sicurezza, e per mettere in guardia l'utilizzatore circa i pericoli derivanti da operazioni e collegamenti non corretti. Di seguito vengono espressi i significati di questi simboli grafici. Si raccomanda di comprendere appieno i significati di questi simboli grafici al fine di utilizzare correttamente sia il manuale che il sistema.

• **Significato dei simboli**

⚠ Avvertimento	Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di tali norme potrebbe causare gravi ferite o morte.
⚠ Attenzione	Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di queste norme potrebbe causare ferite o provocare danni alle cose.

Informazioni	Questo indica spiegazioni supplementari sul funzionamento del sistema.

⚠ Avvertimento

NON SMONTARE O MODIFICARE. Tale azione potrebbe causare incidenti, incendi o scosse elettriche.

TENERE LE PARTI PICCOLE QUALI LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. Se ingeriti potrebbero causare gravi danni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DELL'AMPERAGGIO CORRETTO. Altrimenti potrebbero derivarne incendi o scosse elettriche.

UTILIZZARE IL PRODOTTO IN VEICOLI CON BATTERIA DA 12 V. Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altri incidenti.

NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE CHE POSSA DISTOGLIERE L'ATTENZIONE DALLA GUIDA DEL VEICOLO. Qualsiasi operazione che necessita di attenzione prolungata deve essere effettuata solo dopo il completo arresto del veicolo. Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di effettuare queste operazioni. In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

DURANTE LA GUIDA EVITARE DI GUARDARE A LUNGO IL DISPLAY. Ciò potrebbe distogliere l'attenzione del conducente dalla guida e causare incidenti.

NON SEGUIRE I SUGGERIMENTI DEL SISTEMA DI NAVIGAZIONE SE CONSIGLIANO MANOVRE ILLEGALI O RISCHIOSE, SE METTONO IN UNA SITUAZIONE RISCHIOSA O SE CONDUCONO IN ZONE PERICOLOSE. Questo prodotto non rappresenta un sostitutivo del giudizio del conducente. Qualsiasi suggerimento del presente sistema non deve mai infrangere le normative stradali vigenti o avere la priorità rispetto al giudizio del conducente o alla conoscenza delle norme per una guida sicura.

NON INSERIRE LE DITA O OGGETTI ESTRANEI NELLE FESSURE O NELLE APERTURE DEL CD/DVD-ROM. Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto.

⚠ Attenzione

INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO IN CASO DI PROBLEMI. Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto. Per riparazioni, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Alpine o al più vicino centro di assistenza Alpine.

NON UTILIZZARE ASSIEME PILE NUOVE E PILE VECCHIE. INSERIRE LE PILE NUOVE RISPETTANDO LA POLARITÀ. Nell'inserire le pile nuove, non mancare di rispettare la polarità (+ e –) delle pile secondo le istruzioni. Rotture o perdite chimiche dalle pile possono causare incendi o lesioni alle persone.

Indice

AVVERTENZA

CLASS 1
LASER PRODUCT

(parte inferiore dell'apparecchio)

CAUTION-Laser radiation when open, DO NOT STARE INTO BEAM

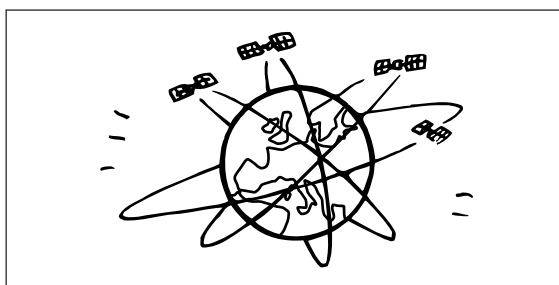
(parte inferiore dell'apparecchio)

AVVERTENZA- Radiazioni laser quando aperto, NON GUARDARE IL FASCIO LASER

Prefazione

Sistemi di navigazione

Questo sistema di navigazione utilizza tre distinti dispositivi di rilevazione per determinare la posizione corrente e tracciare l'avanzamento del veicolo. Questi tre dispositivi sono: un ricevitore GPS (Global Positioning System) che riceve i segnali digitali dai satelliti GPS per determinare la posizione corrente del veicolo, un giroscopio che determina in quale direzione il veicolo gira e un sensore d'impulsi di tachimetro che determina quanto ha viaggiato il veicolo. Siccome il sistema incorpora un giroscopio e un sensore di velocità, il sistema è in grado di visualizzare la posizione del veicolo e tracciare e l'avanzamento del veicolo anche in aree in cui i segnali GPS potrebbero essere bloccati.
Tutti i dati di mappe sono contenuti in un DVD ROM rimovibile (da acquistare a parte). Questo sistema integra questo peculiare database di mappe con i dispositivi di rilevazione per tracciare un percorso allorché viene immessa una destinazione. Durante la guida, il sistema di navigazione guida lungo il percorso con simboli grafici e suggerimenti vocali.

GPS (sistema di posizionamento globale)

Tempo di ritardo prima che possa essere visualizzata l'attuale posizione del veicolo

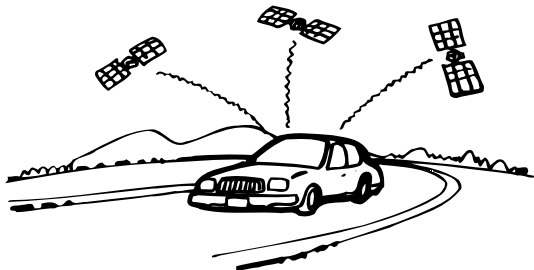
La determinazione dell'attuale posizione del veicolo incomincia nel momento in cui la chiavetta di accensione del motore viene girata sulle posizioni ACC o ON, e termina quando la chiavetta viene portata su OFF. Appena la chiavetta viene girata sulle posizioni ACC o ON, prima che l'attuale posizione del veicolo possa essere visualizzata si registra un piccolo ritardo di circa uno o due minuti.
Questo sistema riceve segnali da 3 o più satelliti GPS (gestiti dal Dipartimento della Difesa degli Stati Uniti) in orbita ad un'altitudine di 21.000 chilometri e misura la posizione attuale veicolo impiegando gli stessi principi della triangolazione.

Errore rispetto all'effettiva posizione del veicolo

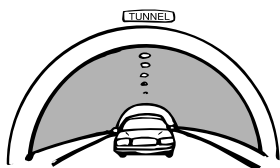
Se i segnali GPS possono essere ricevuti da 4 o più satelliti, è possibile determinare 3 posizionamenti dimensionali del veicolo (altitudine, latitudine e longitudine). In questo caso, l'errore rispetto all'effettiva posizione del veicolo va da 30 a 200 metri (da 100 a 655 piedi). Se i segnali GPS possono essere ricevuti solo da 3 satelliti, possono essere determinate solo due posizionamenti dimensionali (latitudine e longitudine), e questo determina un leggero aumento dell'errore. Se i segnali GPS possono essere ricevuti da meno di tre satelliti, il posizionamento del veicolo mediante GPS non è possibile. Oltre agli errori inerenti il sistema GPS, la percentuale d'errore potrebbe anche aumentare nel caso che il Dipartimento della Difesa degli Stati Uniti variasse deliberatamente la percentuale di precisione del sistema di posizionamento.

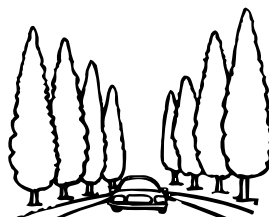
Giroscopio

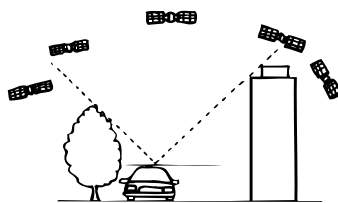
Il giroscopio è un sensore che misura accuratamente l'angolo di cui si sposta la direzione di un veicolo o di un altro corpo in movimento. I giroscopi sono impiegati nei sistemi di navigazione inerziali per aeroplani e navi. In questo sistema di navigazione il giroscopio è usato insieme al sensore di velocità, rendendo possibile la visualizzazione della posizione del veicolo anche in luoghi in cui i segnali GPS potrebbero essere bloccati.

Luoghi dove i segnali GPS sono ricevuti facilmente

I luoghi ottimali per la ricezione dei segnali GPS sono quelli aperti, senza edifici alti, alberi o altri oggetti che ostruiscano i segnali.

Luoghi dove i segnali GPS non possono essere ricevuti

Nei luoghi o condizioni seguenti i segnali GPS non possono essere ricevuti. Tuttavia, anche in questi luoghi il giroscopio e il sensore di velocità, come mezzi sostitutivi, provvedono alla determinazione della posizione del veicolo, e il sistema è in grado di continuare a tracciare l'avanzamento del veicolo lungo il percorso.

in gallerie e parcheggi coperti

in luoghi circondati da edifici alti

in luoghi circondati da alberi alti

sul livello inferiore di autostrade a due piani

Quando un satellite GPS è basso rispetto all'orizzonte (angolo inferiore a 10°), a volte gli ostacoli rendono impossibile la ricezione normale.

Prima di usare il sistema

Telecomando (RUE-4141)

Nomi delle parti

Joystick/Tasto ENTER
Seleziona le voci evidenziate nei menu e sposta l'icona relativa ai display della mappa e alla posizione del veicolo. Inclinare il joystick quando è premuto per scorrere velocemente (se la funzione SMART MAP PRO NVD-Z001 è attivata). Premere il tasto ENTER per selezionare qualsiasi funzione evidenziata, icona di schermo o segmento di strada.

Tasti di zoom/scorrimento
Modifica il formato di ingrandimento della mappa aumentandolo o riducendolo in 13 passi (400 km, 200 km, 100 km, 50 km, 26 km, 13 km, 7 km, 3 km, 1,6 km, 800 m, 400 m, 200 m, 100 m, 50 m). Cambia rapidamente il rapporto di ingrandimento della mappa premendo e tenendo premuto uno dei pulsanti.
La pagina scorre se l'elenco è di lunghezza superiore a 2 pagine.

Tasto AUDIO/NAV.
Imposta le operazioni relative alla navigazione e quelle audio e viceversa. Premendo questo tasto, la parte del display evidenziata si illumina.

Tasto TMC
Visualizza l'elenco di eventi TMC.

Tasto LO.PT. (Punto locale)
Premendo questo tasto viene visualizzata la posizione corrente del veicolo o i punti di interesse locali più vicini. Quando questo tasto viene premuto, sul display viene visualizzato il menu di selezione relativo ai punti locali visualizzati.

Tasto ROUTE
Premendo questo tasto viene avviata di nuovo la ricerca di un percorso e impostata la preferenza di autostrade o strade normali per la ricerca del percorso.

Tasto DEST (Destinazione)
Visualizza la schermata di destinazione.

Tasto ON/OFF
Attiva o disattiva il display topografico.

Tasto DEL DEST.
Cancella la destinazione corrente.

Tasto ☎ (CALL OFF)
Interrompe la comunicazione.

Trasmettitore del telecomando
Trasmette i segnali del telecomando. Puntare in direzione dello schermo per effettuare le operazioni.

Tasto M.PT (Punti memorizzati)
Visualizza l'elenco dei punti memorizzati.

Tasto TEL
Visualizza la schermata di immissione dei numeri telefonici.

Indicatore di stato
Si illumina quando il telecomando trasmette i segnali.

Tasto MENU
Visualizza il menu principale.

Tasto MODE
Premere questo tasto per immettere numeri mediante la tastiera numerica. I numeri possono essere immessi quando l'indicatore di stato lampeggia.

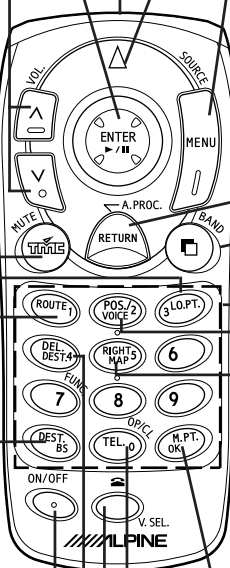
Tasto RETURN
Riporta il sistema di navigazione alla ricerca precedente.

Tasto ⧉ (Select Display)
Visualizza il menu di selezione della configurazione dello schermo.

Tastiera numerica
Utilizzare questi tasti per inserire numeri telefonici, o numeri di recapito o nomi di strade contenenti numeri (ad esempio, 42esima Strada).
Tasto BS: cancella il carattere immesso precedentemente.
Tasto OK: esegue l'immissione di numeri

Tasto VOICE
(Quando la posizione corrente è visualizzata)
Avvia le istruzioni a voce per il percorso successivo oppure ripete le ultime istruzioni.

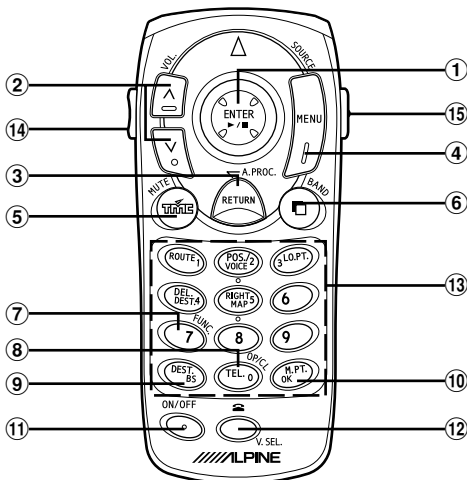
Tasto POS. (Posizione)
(Quando la posizione corrente non è visualizzata)
Torna alla posizione corrente del veicolo o visualizza la latitudine o la longitudine.

Tasto RIGHT MAP
Visualizza il menu della schermata di modifica destra quando è visualizzata la schermata doppia.

- Se un'operazione non viene accettata, il sistema di navigazione emette segnali acustici.
- L'unità principale Alpine può essere utilizzata mediante il telecomando.
  Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle pagine 9 e 10.
- Dopo avere premuto il tasto MODE, i seguenti tasti verranno premuti mentre l'indicatore di stato lampeggia: numeri (da 0 a 9), BS e OK.

Nota: a causa della continua evoluzione del prodotto, le caratteristiche tecniche sono soggette a modifiche.

Telecomando (RUE-4141)

Guida di riferimento del Telecomando per l'apparecchio principale

È possibile utilizzare un apparecchio principale Alpine mediante il telecomando (in dotazione con NVE-N099P). Impostare l'interruttore AUDIO/NAV. nella parte laterale del telecomando su AUDIO.

N.	Tasto	Descrizione
①	►/II	Premere: PLAY/PAUSE Modo radio: selezione preimpostata (↑/↓), SEEK UP/DOWN (←/→) Modo cambia/lettore CD/MD: selezione disco (↑/↓), sensore musicale (←/→), BW/FF (←/→ blocco) Modo nastro: sensore programma (↑/↓), REW/FF (←/→ blocco)
②	VOL.	Controllo volume
③	A.PROC.	Processore audio
④	SOURCE	Selezione sorgente
⑤	MUTE	Disattivazione audio
⑥	BAND	Selezione banda radio
⑦	FUNC.	–
⑧	OP/CL	–
⑨	DEST./BS	Angolo di visualizzazione verso il basso (DOWN) (solo premendo il tasto MODE)
⑩	M.PT./OK	Angolo di visualizzazione verso l'alto (UP) (solo premendo il tasto MODE)
⑪	ON/OFF	Attivazione o disattivazione (ON/OFF) dell'alimentazione
⑫	V.SEL.	–
⑬	Tastiera numerica	–
⑭	AUDIO/NAV.	Impostazione AUDIO/NAV.
⑮	MODE	Per utilizzare i tasti da ⑨ a ⑩ (l'indicatore di stato lampeggia per 5 secondi).

Telecomando (RUE-4141)

Guida di riferimento del telecomando per unità principale AV

Se viene utilizzato un apparecchio principale Alpine mediante il monitor, è possibile controllare un apparecchio AV tramite il telecomando (in dotazione con NVE-N099P). Impostare l'interruttore AUDIO/NAV. nella parte laterale del telecomando su AUDIO.

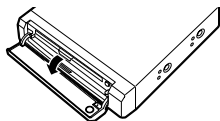
N.	Tasto	Descrizione
①	►/II	Premere: PLAY/PAUSE (CVA-1003R/CVA-1004R) Premere: cambia i modi tra volume/bassi/alti/attenuatore (CVA-1005R/ CVA-1006R/IVA-M700R/IVA-C800R/IVX-C806/IVX-M706) Tenere premuto: PLAY/PAUSE (CVA-1005R/CVA-1006R/IVA-M700R/IVA-C800R/IVX-C806/IVX-M706) Modo radio: selezione preimpostata (↑/↓), SEEK UP/DOWN (←/→) Modo cambia/lettore CD/MD: selezione disco (↑/↓), sensore musicale (←/→), BW/FF (←/→ blocco) Modo nastro: sensore programma (↑/↓), REW/FF (←/→ blocco)
②	**VOL.**	Controllo volume
③	**A.PROC.**	Processore audio
④	**SOURCE**	Selezione sorgente
⑤	**MUTE**	Disattivazione audio
⑥	**BAND**	Selezione banda radio
⑦	**FUNC.**	Questo tasto ha la stessa funzione dei seguenti modelli: CVA-1003R/CVA-1005R/ CVA-1006R/IVA-M700R/IVA-C800R/IVX-C806/IVX-M706.
⑧	**OP./CL.**	Viene visualizzato OPEN/CLOSE (solo premendo il tasto MODE)
⑨	**8**	Viene visualizzata l'angolazione verso il sinistro (solo premendo il tasto MODE)
⑩	**9**	Viene visualizzata l'angolazione verso il destro (solo premendo il tasto MODE)
⑪	**DEST./BS**	Viene visualizzata l'angolazione verso il basso (DOWN) (solo premendo il tasto MODE)
⑫	**M.PT./OK**	Viene visualizzata l'angolazione verso l'alto (UP) (solo premendo il tasto MODE)
⑬	**ON/OFF**	Attivazione o disattivazione (ON/OFF)
⑭	**V.SEL.**	Impostazione V.SEL
⑮	**Tastiera numerica (da 1 a 6)**	Questa tastiera numerica ha la stessa funzione dei tasti di preselezione (da 1 a 6) dei seguenti modelli: CVA-1003R/CVA-1005R/CVA-1006R/ IVA-M700R/IVA-C800R/IVX-C806/IVX-M706.
⑯	**AUDIO/NAV.**	Impostazione di AUDIO/NAV. Impostare su AUDIO.
⑰	**MODE**	Per utilizzare i tasti da ⑧ a ⑩ (l'indicatore di stato lampeggia per 5 secondi).

Apparecchio principale

Informazioni

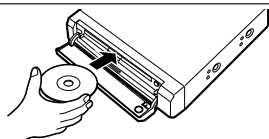
- A parte quando si deve cambiare il DVD-ROM, tenere sempre chiuso lo sportello mobile.
- Prima di inserire o estrarre il DVD-ROM, girare la chiavetta di accensione su ACC o ON. Se la chiavetta di accensione è su OFF non è possibile inserire o estrarre il DVD-ROM.
- Non inserire nessun video disco DVD o altri DVD-ROM di marca diversa da Alpine.

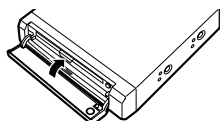
Come inserire il DVD-ROM

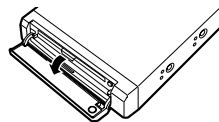
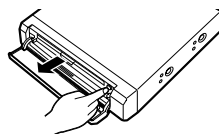
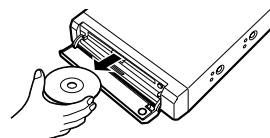
1 Aprire lo sportello dello scomparto DVD-ROM.

Se un DVD-ROM è già inserito nell'unità principale, rimuoverlo facendo riferimento alla sezione "Rimozione del DVD-ROM".

2 Inserire il DVD-ROM con la facciata dell'etichetta rivolta verso l'alto.

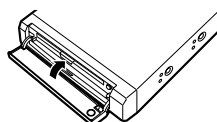
Quando si inserisce il DVD-ROM in una certa posizione, esso viene automaticamente prelevato all'interno del sistema di navigazione.

Evitare che le dita vengano a diretto contatto della superficie del disco.

3 Chiusura dello sportello.

Assicurarsi di chiudere lo sportello per evitare che la polvere penetri all'interno.

Come rimuovere il DVD-ROM

1 Aprire lo sportello.

2 Premere il pulsante EJECT.

3 Quando il DVD-ROM è stato espulso parzialmente, estrarlo completamente.

Non chiudere lo sportello mentre il DVD-ROM è in fase di espulsione.

Se il pulsante di espulsione viene premuto con il DVD-ROM espulso parzialmente, il DVD-ROM verrà inserito nel sistema.

4 Chiudere lo sportello.

- Il DVD-ROM è un dispositivo delicato. Evitare dunque di lasciarlo cadere o di graffiarlo.
- Tenere il DVD-ROM lontano da polvere e umidità.

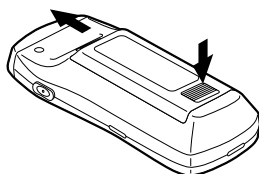
Precauzioni per il telecomando

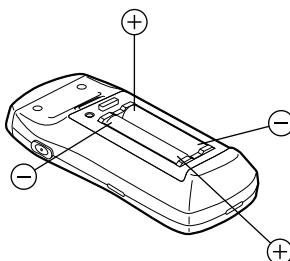
- Questo dispositivo è leggero e compatto. Non lasciarlo cadere e non urtarlo. Non metterlo nella tasca dei pantaloni. Tale azione potrebbe romperlo, accelerare il consumo delle pile o causare malfunzioamenti.
- Per pulire questo dispositivo usare un panno asciutto. (Se è molto sporco, passarlo con un panno umido ben strizzato.) Non usare mai benzene, diluenti per vernici o agenti chimici forti. Questi causano deterioramenti della superficie e della vernice. Non lasciare questo telecomando sul cruscotto o in altri luoghi esposti alla luce solare diretta.

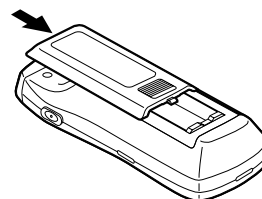
Sostituzione delle pile

Usare due pile tipo AAA.

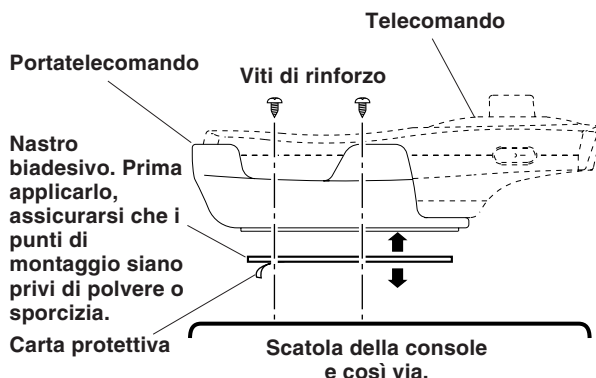
1 Aprire il coperchio.

Aprire il coperchio delle pile.
Premere il coperchio e farlo scorrere nella direzione indicata dalle frecce, quindi rimuoverlo.

2 Sostituire le pile.

Sostituire le pile.
Estrarre le pile vecchie e inserire quelle nuove rispettando le polarità (+) e (–), come indicato all'interno del telecomando.

3 Chiudere il coperchio.

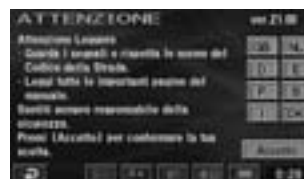
Chiudere il coperchio.
Spingere il coperchio nella direzione della freccia finché non si sente uno scatto.

Installazione del portatelecomando

- Se il telecomando montato nel portatelecomando è esposto alla luce solare diretta, estrarlo e collocarlo nel vano portaoggetti.
- Se non è possibile installare saldamente il portatelecomando con del nastro biadesivo, utilizzare delle viti.

Nota: Applicare il lato con la carta protettiva blu del nastro biadesivo sulla scatola della console, e così via.

Attivazione/disattivazione dello schermo

(Gli esempi di display vengono mostrati se SMART MAP PRO NVD-Z001 è attivata.)

Con questo sistema, allorché il monitor viene impostato nel modo di display di navigazione o nel modo di display d'ingresso esterno, e la chiavetta d'accensione viene girata sulle posizioni ACC o ON, lo schermo iniziale appare automaticamente.

1-1 **Quando il sistema viene utilizzato la prima volta, il menu di selezione della lingua e l'ATTENZIONE vengono visualizzati nella stessa schermata. Selezionare (evidenziando) la lingua desiderata inclinando il joystick, quindi premere il tasto ENTER.**

1-2 **Una volta selezionata la lingua, importanti informazioni (precedute da un'indicazione simile a "Attenzione Leggere") vengono visualizzate con ciascuna lingua.**

2 **Dopo aver letto queste informazioni importanti premere il tasto ENTER.**

Viene visualizzata la mappa.

3 **Con la mappa visualizzata, premere il tasto OFF per spegnere il monitor.**

Se si preme il tasto POWER, viene visualizzato lo schermo iniziale.

Informazioni

- Se non è stato inserito un disco nel sistema di navigazione appare il messaggio "Inserire DVD ROM mappe". Per dettagli su come inserire il disco, vedere "Come inserire il DVD-ROM" e "Come rimuovere il DVD-ROM" a pagina 11.
- Se il disco non può essere letto, viene visualizzato il messaggio "Impossibile leggere i dati. Verificare che il DVD mappe sia corretto.". Provare a reinserire il disco e se il problema permane, rivolgersi al rivenditore Alpine autorizzato di fiducia.
- Se il monitor viene lasciato acceso a motore spento per un periodo di tempo piuttosto lungo, la batteria del veicolo potrebbe scaricarsi.
- Il funzionamento varia a seconda di quale versione di disco viene utilizzata. Per i dettagli, far riferimento al manuale d'istruzioni per l'uso del DVD ROM.

Riferimento

In caso di problemi

Se si verificano dei problemi, controllare le voci nella seguente lista. Questa guida aiuta ad individuare il problema se è dovuto all'apparecchio. Negli altri casi, assicurarsi che il resto del sistema sia collegato correttamente o consultare il proprio rivenditore Alpine autorizzato.

Sintomo	Causa	Soluzione
Non funziona.	Fusibile saltato.	Sostituirlo con un fusibile dell'amperaggio specificato.
	Temperatura ambientale superiore ai 50°C.	Abbassare la temperatura all'interno del veicolo al di sotto dei 50°C, per esempio guidando per un tratto con i finestrini aperti o usando il condizionamento d'aria.
	Condensazione di umidità.	Attendere che la condensazione evapori (circa 1 ora).
Non è possibile misurare accuratamente la posizione attuale del veicolo.	La posizione del veicolo è cambiata dopo che si è spento il motore. • Movimento su un traghetto • Rotazione su una piastra rotante di parcheggio • Movimento a traino	Guidare per qualche tempo ricevendo segnali GPS.
L'errore di misurazione è eccessivo.	Configurazione satelliti scadente.	Spostarsi dove la ricezione dai satelliti GPS è più facile. (Vedere pagina 7.)
	La misurazione è bidimensionale.	
Lo schermo non viene visualizzato.	Lo schermo di navigazione è disattivato.	Premere il tasto POWER sul telecomando.
Il messaggio di disco illeggibile viene visualizzato per certe operazioni.	Il disco è sporco.	Pulire il disco.
	La lente del trasduttore è sporca.	Far pulire periodicamente la lente del trasduttore.
Funzionamento instabile.	Le pile del telecomando si stanno scaricando.	Sostituire le pile del telecomando. (Vedere pagina 12.)

Se appare questo messaggio

Vari messaggi sono visualizzati sullo schermo durante il funzionamento. Oltre ai messaggi che informano sullo stato attuale o offrono istruzioni per l'operazione successiva, appaiono anche i seguenti messaggi di errore. Se viene visualizzato uno di questi messaggi di errore, seguire con attenzione le istruzioni nella colonna delle soluzioni.

Messaggio	Causa	Soluzione
DVD assente. Inserire il DVD mappe.	• Il disco è stato rimosso. • Non c'era un disco nel sistema quando il sistema è stato acceso.	Inserire il disco (in vendita separatamente).
Impossibile leggere i dati. Verificare che il DVD mappe sia corretto.	• È stato inserito un disco che non può essere letto da questo sistema. • Il disco è sporco o capovolto.	Inserire il disco mappe (in vendita separatamente). Estrarre il disco, controllare se era capovolto, pulirlo se necessario e inserirlo di nuovo.
	• Il disco non può essere letto a causa di condensazione.	Estrarre il disco, attendere che la condensazione evapori (circa 1 ora) e quindi reinserire il disco.
Controllo DVD in corso.	• Il disco è stato appena inserito. • Vibrazioni o simili hanno reso impossibile la lettura del disco.	Quando il controllo del disco è stato completato, viene visualizzato automaticamente il messaggio seguente.

Riferimento

Caratteristiche tecniche

Alimentazione	14,4 V CC (11 – 16 V consentito), massa negativa	
Temperatura di impiego (apparecchio principale)	Da –10°C a +50°C (Da +14°F a +122°F)	
Tipo di antenna	Antenna planare a microstriscia	
Frequenza di ricezione	1575,42±1 MHz	
Sensibilità di ricezione	–130 dB mass.	
Metodo di ricezione	12 canali paralleli	
Sezione lettura	Lunghezza d'onda : 655 nm	
	Potenza del laser : CLASS II	
Dimensioni esterne	Unità di navigazione (L × A × P)	196 (7 – 3/4") × 37,5 (1 – 1/2") × 189,5 mm (7 – 1/2")
	Telecomando (L × A × P)	51 (2") × 36 (1 – 7/16") × 118 mm (4 – 5/8")
Peso	Unità di navigazione	1,3 kg (2 lbs. 14 oz.)
	Telecomando	0,06 kg (2,1 oz)

Accessori

Prodotto	Quantità	Prodotto	Quantità
Parti per l'installazione	1 gruppo	Connettore alimentazione	1
Antenna	1 gruppo	Cavo prolunga RGB 13-P	1
Telecomando	1 gruppo	Manuale di istruzioni, audiopass, ecc.	1 gruppo
Pile (tipo AAA)	2		

Appendix

Product Information Card

English

Filling in this Product Information Card is voluntary. If you fill in this card and send it to Alpine, your data will be tabulated into reference data for future Alpine product development. In addition, in the future you may receive information about new products or Survey Mail requesting additional opinions about Alpine products or services. If you agree to the above term, please sign your name in the indicated space and return the card. Any additional comments or inquiries may be sent to : Person in charge of Customer Service department Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODUCT PURCHASED
1. Cassette Player
2. CD Player
3. MD Player
4. DVD Player
5. CD Changer
6. Amplifier
7. Speaker
8. Subwoofer
9. Monitor Controller
10. Video Monitor
11. Navigation
12. Processor/Equalizer
13. CD/Video CD Changer
14. Other________

Q2. MODEL NUMBER:________

Q3. DATE OF PURCHASE:
Month:________ Year:________

Q4. If navigation system, which monitor?
1. Alpine → (Model No.)________
2. Other → (Brand Name)________

Q5. STORE TYPE WHERE PURCHASED:
1. Car Audio Specialist
2. Audio/Video Store
3. Electronics/Appliance Store
4. Car Accessories Shop
5. Other________

Q6. Type of vehicle in which this unit is installed:
Make:________ Model:________
Purchased Year:________ Model Year:________

Q7. How was this vehicle purchased?
1. Purchase
2. Lease

Q8. Purpose of buying this unit?
1. Addition
2. Replacement
↓
• Previous brand replaced?
1. Factory installed
2. Alpine
3. Other → (Brand Name)________

Q9. Have you purchased Alpine products before?
1. First time
2. Two or More times

Q10. When you purchased this Alpine unit, did you compare it with other brand?
1. Yes → (Brand Name)________
2. No.

Q11. GENDER
1. Male
2. Female

Q12. AGE________

Q13. MARITAL STATUS
1. Single
2. Married

Q14. OCCUPATION
1. Company Owner/Self-employed/Freelance
2. Manager
3. Company Employee
4. Civil Servant
5. Educator
6. Student
7. Other________

Q15. Comments________

Produkt-Informationskarte

Deutsch

Das Ausfüllen dieser Produktinformations-Karte ist freiwillig. Sollten Sie diese Karte vervollständigen, so werden die Daten für zukünftige Produktentwicklungen von Alpine als Referenzdaten herangezogen. Ebenso können Sie in der Zukunft Informationen über neue Alpine Produkte erhalten oder uns auch Ihre Meinung über Alpine Produkte und Dienstleistungen im Rahmen von Kunden-Befragungen mitteilen. Stimmen Sie dem Kontakt durch Alpine zu, so würden wir Sie bitten, in dem dafür vorgesehenen Feld zu unterschreiben und die Karte kostenfrei an uns zurückzuschicken. Zusätzliche Kommentare und Meinungen können Sie gerne an den zuständigen Kontakt im Kundendienst Alpine Electronics (Europe) GmbH senden.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: 089-32 42 640

Q1. gekauftes Gerät
1. Kassetten-Spieler
2. CD-Spieler
3. MD-Spieler
4. DVD-Spieler
5. CD-Wechsler
6. Verstärker
7. Lautsprecher
8. Subwoofer
9. Monitor-Controller
10. Video-Monitor
11. Navigationssystem
12. Prozessor/Equalizer
13. CD/Video-CD-Wechsler
14. andere________

Q2. Modellnummer:________

Q3. Kaufdatum:
Monat:________ Jahr:________

Q4. Falls Navigationssystem: Welcher Monitor?
1. Alpine → (Modellnr.)________
2. Anderer Hersteller → (Herstellername)________

Q5. Art des Geschäfts, in dem Sie das Gerät gekauft haben:
1. Spezialist für Auto-Audioanlagen
2. Audio/Video-Geschäft
3. Elektro-Geschäft
4. Autozubehör-Geschäft
5. Anderer Hersteller________

Q6. Art des Fahrzeugs, in das das Gerät installiert wurde:
Marke:________ Modell:________
gekauft im Jahr:________ Baujahr:________

Q7. Wie haben Sie das Fahrzeug gekauft?
1. Kauf
2. Leasing

Q8. Zweck des Kaufs dieses Geräts?
1. Zusätzlich
2. Austausch
↓
• Marke des ausgetauschten Geräts?
1. Serienmäßige Ausstattung
2. Alpine
3. Anderer Hersteller → (Herstellername)________

Q9. War dies das erste Mal, dass Sie ein Alpine-Gerät gekauft haben?
1. Erstes Mal
2. Zweites Mal oder öfter

Q10. Haben Sie dieses Alpine-Gerät vor dem Kauf mit Geräten anderer Hersteller verglichen?
1. Ja → (Herstellername)________
2. Nein

Q11. Geschlecht
1. Männlich
2. Weiblich

Q12. Alter________

Q13. Familienstand
1. Ledig
2. Verheiratet

Q14. Beruf
1. Selbständige/Firmeninhaber/freiberuflich Tätige
2. Leitende Angestellte
3. Sonstige Angestellte
4. Beamte
5. Schulbildung
6. Studium
7. Sonstige________

Q15. Kommentar:________

Carte d'informations sur le produit

Français

En remplissant volontairement cette fiche, et en l'envoyant à Alpine, vous acceptez que ces informations soient utilisées par Alpine, dans le cadre de développement de nouveaux produits. Par ailleurs, vous autorisez Alpine à solliciter votre opinion par mailing sur de nouveaux produits ou services. Si vous acceptez les termes ci-dessus, veuillez signer cette carte à l'endroit indiqué, et nous la retourner. Tout autre commentaire ou demande doit être adressé à l'attention de: Responsable du service consommateur Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODUIT ACHETE
1. Lecteur de cassette
2. Lecteur de CD
3. Lecteur MD
4. Lecteur DVD
5. Changeur de CD
6. Amplificateur
7. Haut-parleur
8. Haut-parleur de graves
9. Station Multimedia
10. Moniteur Vidéo
11. Navigation
12. Processeur/Egaliseur
13. Changeur de CD/CD Vidéo
14. Autre________

Q2. NUMERO DU MODELE:________

Q3. DATE D'ACHAT:
Mois:________ Année:________

Q4. Si c'est un système de navigation, quel moniteur?
1. Alpine → (N° du modèle)________
2. Autre → (Marque)________

Q5. TYPE DE MAGASIN OU VOUS AVEZ ACHETE LE PRODUIT:
1. Spécialiste autoradio
2. Magasin audio/vidéo
3. Magasin d'électronique/appareils
4. Magasin d'accessoires automobiles
5. Autre________

Q6. Type de véhicule dans lequel cet appareil est installé:
Marque:________ Modèle:________
Année d'achat:________ Année du modèle:________

Q7. Comment avez-vous acheté ce véhicule?
1. Achat
2. Location-bail

Q8. Pourquoi avez-vous acheté cet appareil?
1. Addition
2. Remplacement
↓
• Marque précédente remplacée?
1. Installée en usine
2. Alpine
3. Autre → (Marque)________

Q9. Aviez-vous déjà acheté des produits Alpine?
1. Première fois
2. Deux fois ou plus

Q10. Lorsque vous avez acheté ce produit Alpine, l'avez-vous comparé à une autre marque?
1. Oui → (Marque)________
2. Non

Q11. SEXE
1. Masculin
2. Féminin

Q12. AGE________

Q13. SITUATION DE FAMILLE
1. Célibataire
2. Marié

Q14. PROFESSION
1. Entrepreneur/Travailleur indépendant/Free-lance
2. Directeur
3. Employé de bureau
4. Fonctionnaire
5. Educateur
6. Etudiant
7. Autre________

Q15. Commentaires________

Tarjeta de información del producto

Español

El envío de la información solicitada es voluntario. Si Vd. nos la remite, será utilizada de modo confidencial para el desarrollo de futuros productos Alpine. Si Vd. desea recibir información sobre nuevos productos de nuestra gama, indique su nombre en el espacio designado y remítanos la tarjeta. Cualquier solicitud adicional puede ser enviada a : Persona responsable del Servicio de Atención al Cliente de Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. Producto Comprado
1. Radio/Cassette
2. Radio/CD
3. Reproductor de MD
4. Reproductor de DVD
5. Cambiador de CD
6. Amplificador
7. Altavoz
8. Subwoofer
9. Monitor de control
10. Monitor de video
11. Sistema de navegación
12. Procesador/Ecualizador
13. Cambiador de CD/Video CD
14. Otros________

Q2. Número de modelo:________

Q3. Fecha de compra:
Mes:________ Año:________

Q4. En caso de sistema de navegación, ¿qué monitor?
1. Alpine → (N° de modelo)________
2. Otros → (Nombre de marca)________

Q5. TIPO DE TIENDA DONDE COMPRÓ:
1. Especialista en audio de automóviles
2. Tienda de audio/video
3. Tienda de electrónica/electrodomésticos
4. Tienda de accesorios automovilísticos
5. Otros________

Q6. Tipo de vehiculo en que la unidad está instalada:
Marca:________ Modelo:________
Año de compra:________ Año del modelo:________

Q7. ¿Cómo fue comprado este vehiculo?
1. compra
2. Leasing

Q8. ¿Propósito de comprar esta unidad?
1. Mejora del sistema
2. Sustitución
↓
• ¿Sustitución de marca anterior?
1. Instalado en la fábrica
2. Alpine
3. Otros → (Nombre de marca)________

Q9. ¿Ha comprado Vd. productos Alpine anteriormente?
1. Primera vez
2. Dos o más veces

Q10. Cuando usted compró esta unidad Alpine, ¿la comparó con otros fabricantes?
1. Si → (Nombre de marca)________
2. No

Q11. SEXO
1. Masculino
2. Femenino

Q12. Edad________

Q13. Estado civil
1. Soltero
2. Casado

Q14. Ocupación
1. Propietario de empresa/Autónomo/Profesional independiente
2. Gerente
3. Empleado de compañia
4. Empleado público
5. Profesor
6. Estudiante
7. Otros________

Q15. Comentarios________

Scheda informazioni prodotto

Italiano

La compilazione di questa formulario è volontaria. Se compilate questo formulario, ritornandolo ad Alpine, i Vostri dati saranno raccolti in un file di riferimento per lo sviluppo dei nuovi prodotti Alpine. In aggiunta Voi potrete ricevere in futuro informazioni riguardanti i nuovi prodotti o la richiesta di una Vostra opinione circa i prodotti o i servizi forniti da Alpine. Se siete d'accordo, Vi preghiamo di ritornarci il formulario completato negli appositi spazi con i Vostri dati. In caso desideriate fornire altri commenti o richiedere informazioni aggiuntive, potete indirizzare il tutto a : Responsabile dipartimento Servizio Clienti Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODOTTO ACQUISTATO
1. Lettore di cassette
2. Lettore CD
3. Lettore MD
4. Lettore DVD
5. CD Changer
6. Amplificatore
7. Altoparlante
8. Subwoofer
9. Radio Monitor
10. Monitor video
11. Sistema di navigazione
12. Processore/equalizzatore
13. Cambia CD/Video CD
14. Altro________

Q2. NUMERO MODELLO:________

Q3. DATA DI ACQUISTO:
Mese:________ Anno:________

Q4. In caso di acquisto di un sistema di navigazione, quale monitor possiede?
1. Alpine → (No. Modello)________
2. Altro → Nome marca________

Q5. NEGOZIO DI ACQUISTO:
1. Specialista Car Stereo
2. Negozio di audio/video
3. Negozio di elettronica/elettrodomestici
4. Negozio accessori automobile
5. Altro________

Q6. Tipo di veicolo posseduto:
Marca:________ Modello:________
Anno acquisto:________ Anno modello:________

Q7. Modalità acquisto
1. Acquisto
2. Leasing

Q8. Scopo acquisto
1. Aggiunta
2. Sostituzione
↓
• Marca sostituita
1. Installato di fabbrica
2. Alpine
3. Altro → (Nome marca)________

Q9. Avevate già acquistato prodotti Alpine?
1. No
2. Due o tre volte

Q10. Nell'acquistarlo, avete paragonato questo prodotto ad un'altra marca?
1. Si → (Nome marca)________
2. No

Q11. SESSO
1. Maschile
2. Femminile

Q12. ETÀ________

Q13. STATO CIVILE
1. Celibe/nubile
2. Coniugato/coniugata

Q14. LAVORO
1. Proprietario di azienda/artigiano/libero professionista
2. Manager
3. Impiegato
4. Impiegato statale
5. Insegnante
6. Studente
7. Altro________

Q15. Commenti________

◆ I agree to the above stated terms of the Alpine Product Information Card.
◆ Ich stimme dem Kontakt durch Alpine für Informations- und Befragungszwecke zu.
◆ J'accepte les termes de cette carte d'information produit Alpine.
◆ Estoy conforme con los términos de la tarjeta de información sobre producto de Alpine.
◆ Accetto i termini della scheda informazioni prodotti Alpine.

________ **(Date/Datum/Date/Fecha/Data)**

________ **(Signature/Unterschrift/Signature/Firma)**

Name/Nom/Nombre/Nome

(First Name/Vorname/Prénom/Primer nomble/Nome)

(Surname/Familienname/Nom de famille/Apellido/Cognome)

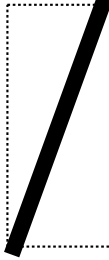
Home Address/Privatanschrift/Adresse/Dirección/Indirizzo

(Street/Straße/Rue/Calle/Via) (Post Code/Postleitzahl/Code postal/Código postal/Codice postale)

(Town/City/Stadt/Ville/Ciudad/Città) (Country/Land/Pays/País/Paese)

Telephone Number: ________

E-Mail/Correo electrónico: ________

Q1 NO. Other
Q2
Q3 Month Year
Q4 NO.1. Model No. NO.2. Brand Name
Q5 NO. Other
Q6 Make: Model: Purchased Year: ModelYear:
Q7 NO.
Q8 NO. 1 2 → Previous brand replaced. 1. 2. 3. → Brand Name ________
Q9 NO.
Q10 NO. 1 → Brand Name 2 ________
Q11 NO.
Q12 years old
Q13 NO.
Q14 NO. Other
Q15 Comments

REPONSE PAYEE/ WERBEANTWORT
ALLEMAGNE

ALPINE ELECTRONICS (EUROPE) GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München,
Germany